

Hos

Chapter 13

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

בְּבַעַל וַיֵּאָשֶׁם בְּיִשְׂרָאֵל הוּא נִשְׂא רָתַת אֶפְרַיִם כְּדָבָר 1
por-Baal y-se-hizo-culpable en-Israel él se-levantó temblor Efraín cuando-hablaba
[H0816](#) [H3478](#) [H1931](#) [H5375](#) [H7578](#) [H0669](#) [H1696](#)
וַיָּמָוֶת: y-murió
[H4191](#)

CUANDO Ephraim hablaba, hubo temor; fué ensalzado en Israel; mas pecó en Baal, y murió.

וְעַתָּה יוֹסֵפוּ לַחֲטֹא וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מִסֵּכָה מִכֶּסֶּפָּם 2
de-su-plata imagen-de-fundición para-ellos y-hacen pecando continúan y-ahora
[H3701](#) [H2398](#) [H3254](#) [H6258](#)
כַּתְּבוּנָם עֲצָבִים מַעֲשֵׂה חָרָשִׁים כָּלֵה לָהֶם הֵם אֹמְרִים
dicen ellos de-ellos todo-ello artesanos obra-de ídolos conforme-a-su-entendimiento
[H0559](#) [H1992](#) [H3605](#) [H2796](#) [H4639](#) [H6091](#) [H8394](#)
זִבְחֵי אָדָם עֲגֻלִּים יִשְׁקֹנוּ: besad a-beceros hombres los-que-sacrifican-de
[H5695](#) [H0120](#) [H2076](#)

Y ahora añadieron á su pecado, y de su plata se han hecho según su entendimiento, estatuas de fundición, ídolos, toda obra de artífices; acerca de los cuales dicen á los hombres que sacrifican, que besen los becerros.

לָכֵן יִהְיוּ כַּעֲנַן בֹּקֶר וְכַמֶּל וְהָלַךְ 3
que-pasa temprano y-como-el-rocío la-mañana como-nube-de- serán por-tanto
[H1980](#) [H7925](#) [H2919](#) [H1242](#) [H6051](#) [H1961](#)
כִּמּוֹן יִסָּעַר מִנֶּהָן וְכַעֲשָׁן מֵאַרְבֶּה: de-la-ventana y-como-humo de-la-era es-arrojado como-tamo
[H0699](#) [H6227](#) [H1637](#) [H5590](#) [H4671](#)

Por tanto serán como la niebla de la mañana, y como el rocío de la madrugada que se pasa; como el tamo que la tempestad arroja de la era, y como el humo que de la chimenea sale.

וְאַנְכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וְאַלֹהִים זֹולָתִי לֹא תֹדַע 4
conocerás no fuera-de-mí y-Dios Egipto desde-tierra-de tu-Dios Yahweh y-yo
[H3045](#) [H3808](#) [H2108](#) [H0430](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0595](#)
וּמוֹשִׁיעַ אֵין בְּלִתִּי: sino-yo no-hay y-salvador
[H1115](#) [H0369](#) [H3467](#)

Mas yo soy Jehová tu Dios desde la tierra de Egipto: no conocerás pues Dios fuera de mí, ni otro Salvador sino á mí.

אֲנִי יָדַעְתִּיךָ בְּמִדְבָּר בְּאֶרֶץ תְּלָאָבוֹת: 5
yo te-conocí en-el-desierto en-tierra-de sequías
[H3045](#) [H0589](#) [H8514](#) [H0776](#)

Yo te conocí en el desierto, en tierra seca.

6 כִּמְרֵיתֶם׃ וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשְׂבְּעוּ לֵבָם׃ עַל־כֵּן׃
conforme-a-su-pasto y-se-saciaron y-se-saciaron su-corazón por-esto
[H4830](#) [H7646](#) [H7646](#)

שָׁכְחוּנִי׃
me-olvidaron
[H7911](#)

En sus pastos se hartaron, hartáronse, y ensoberbecióse su corazón: por esta causa se olvidaron de mí.

7 וְאֵהָיָה לָהֶם כְּמוֹ־שִׁחַל כִּנְמֹר עַל־דֶּרֶךְ אֲשׁוּר׃
y-seré para-ellos como-leopardo como-leopardo sobre-el-camino acecharé
[H1961](#) [H3644](#) [H7826](#) [H5246](#) [H1870](#) [H7789](#)

Por tanto, yo seré para ellos como león; como un leopardo en el camino los espiaré.

8 אֶפְנֹשֶׁם כְּדֹב שְׂכִיל וְאֶקְרַע סְנוּר לֵבָם׃
los-encontraré como-osa privada-de-sus-crías y-desgarraré envoltura-de su-corazón
[H6298](#) [H1677](#) [H7909](#) [H7167](#) [H5458](#)

וְאֶכְלֶם שָׁם כָּל־בֵּיא חַיַּת הַשָּׂדֶה תִּבְקַעֵם׃
y-los-devoraré allí como-león bestia-de el-campo los-despedazará
[H0398](#) [H8033](#) [H1234](#)

Como oso que ha perdido los hijos los encontraré, y romperé las telas de su corazón, y allí los devoraré como león: bestia del campo los despedazará.

9 שְׁחַתֵּךְ יִשְׂרָאֵל כִּי־בִי בְעֵזְרִי׃
tu-destrucción Israel porque-en-mí en-tu-ayuda
[H7843](#) [H3478](#) [H5828](#)

Te perdiste, oh Israel, mas en mí está tu ayuda.

10 אֵהָיָה מֶלֶכְךָ אֲפֹא וַיּוֹשִׁיעֶךָ בְּכָל־עָרֶיךָ וְשִׁפְטֶיךָ אֲשֶׁר׃
seré tu-rey entonces y-te-salvará en-todas-tus-ciudades y-tus-jueces de-quienes
[H0165](#) [H4428](#) [H0645](#) [H3467](#) [H3605](#) [H8199](#)

אֲמַרְתָּ תִּנֶּה־לִּי מֶלֶךְ וְשָׂרִים׃
dijiste dame-a-mí rey y-príncipes
[H0559](#) [H5414](#) [H4428](#) [H8269](#)

¿Dónde está tu rey, para que te guarde con todas tus ciudades? ¿y tus jueces, de los cuales dijiste: Dame rey y príncipes?

11 אֲתֹן־לְךָ מֶלֶךְ בְּאַפִּי וְאֶקַּח בְּעִבְרָתִי׃ S׃
di-a-ti rey en-mi-ira y-lo-quitaré en-mi-furor
[H5414](#) [H4428](#) [H0639](#) [H3947](#) [H5678](#)

Díte rey en mi furor, y quitélo en mi ira.

12 צָרוּר עֲוֹן אֶפְרַיִם צָפוּנָה חַטָּאתוֹ׃
atado iniquidad-de Efraín guardado su-pecado
[H5771](#) [H0669](#) [H6845](#)

Atada está la maldad de Ephraim; su pecado está guardado.

13 חֲבָלֵי יוֹלְדָה יָבֹאוּ לּוֹ הוּא־בֶן לֹא חָכָם כִּי־עַתָּה לֹא־׃
dolores-de parturienta vendrán a-él él-hijo no-sabio porque-tiempo no-
[H3205](#) [H0935](#) [H1931](#) [H3808](#) [H2450](#) [H6256](#) [H3808](#)

יַעֲמֹד בְּמִשְׁכַּר בָּנָיו׃
se-detendrá en-el-lugar-de-nacimiento-de los-hijos
[H5975](#) [H4866](#)

Dolores de mujer de parto le vendrán: es un hijo ignorante, que de otra manera no estuviera tanto tiempo en el rompimiento de los hijos.

מָוֶת	דְּבַרְיָךְ	אֶהְיֶה	אֶנְצִלֶם	מִמָּוֶת	אֶפְדֶּם	שְׂאוֹל	מִיַּד	14
muerte	tus-plagas	seré	los-rescataré	de-la-muerte	los-redimiré	Seol	de-mano-de	
H4194	H1698	H0165		H4194	H6299	H7585	H3027	
	מֵעֵינַי:	יִסְתָּר	נָחַם	שְׂאוֹל	קִטְבְּךָ	אֶהְיֶה		
	de-mis-ojos	será-escondido	arrepentimiento	Seol	tu-destrucción	seré		
		H5641	H5164	H7585	H6987	H0165		

De la mano del sepulcro los redimiré, librarélos de la muerte. Oh muerte, yo seré tu muerte; y seré tu destrucción, oh sepulcro; arrepentimiento será escondido de mis ojos.

יְהוָה	רוּחַ	קָדִים	יָבוֹא	יִפְרִיא	אֲחִים	בֵּין	הוּא	כִּי	15
Yahweh	viento-de	viento-del-este	vendrá	fructifique	hermanos	entre-	él	aunque	
H3068	H7307	H6921	H0935	H6500	H0251	H0996	H1931		
יִשָּׂא	הוּא	מַעְיָנוּ	וַיִּחַרַב	מִקְוֹרוֹ	וַיִּבֹּשׂ	עָלָה	מִמִּדְבָּר		
saqueará	él	su-fuente	y-se-agotará	su-manantial	y-se-secará	subiendo	desde-el-desierto		
H8154	H1931	H4599		H4726	H0954	H5927			
					הַמְדָּה:	כָּלִי	כָּל-	אוֹצֵר	
					deseo	objeto-de	todo-	tesoro-de	
						H3627	H3605	H0214	

Aunque él fructificará entre los hermanos, vendrá el solano, viento de Jehová, subiendo de la parte del desierto, y secarse ha su vena, y secaráse su manadero: él saqueará el tesoro de todas las preciosas alhajas.

יִפְּלוּ	בַחֶרֶב	בְּאַלְהֵיהָ	מָרְתָה	כִּי	שָׁמְרוֹן	תָּאשֵׁם	16
caerán	por-espada	contra-su-Dios	se-rebeló	porque	Samaria	cargará-con-su-culpa	
H5307	H2719	H0430	H4784		H8111	H0816	
		פ	וְהָרִיחוּ	יְרֻשָׁיו	עַל־לִיתָם		
		P	serán-abiertas	y-sus-embarazadas	serán-estrellados	sus-niños	
			H1234		H7376	H5768	

Samaria será asolada, porque se rebeló contra su Dios: caerán á cuchillo: sus niños serán estrellados, y sus preñadas serán abiertas.